

Assemblée annuelle du 9 janvier 1994

Jaarlijkse vergadering van 9 januari 1994

Présidence de / onder voorzitterschap van H. BRUGE, Président / Voorzitter.

La séance est ouverte à 15 heures / De vergadering wordt geopend om 15 uur.

- Présent(e)s / Aanwezig : H. BRUGE, G. COULON, U. DALL'ASTA, R. DELEDICQUE, K. DESENDER, H. DURLAU, M. GILLARD, P. GROOTAERT, J. KEKENBOSCH, G. LHOST, N. MAGIS, M. RANSY, M. ROUARD, A. RYCKAERT, G. TOMASOVIC, L. VALCKE.

- Excusés / Verontschuldigd : R. CAMMAERTS, F. CHÉROT, D. DRUGMAND, G. HAGHEBAERT, G. MIESSEN.

Après les traditionnelles paroles de bienvenue et les vœux de bonne et heureuse année 1994, le Président H. BRUGE demande aux membres présents s'ils ont une remarque à formuler à propos du compte-rendu de l'assemblée générale du 10 janvier 1993, paru dans le premier fascicule du tome 129 de la revue. Aucune opposition de n'étant manifestée, ce procès-verbal est approuvé.

Le Président H. BRUGE fait alors part à l'Assemblée de quelques réflexions personnelles sur le fonctionnement de la Société, principalement en ce qui concerne l'étude de la faune de Belgique, le rôle dévolu à nos amateurs et le soutien à nos jeunes membres. En rapport avec ces différents points, il propose quelques solutions en vue d'améliorer le rendement de nos diverses activités. Il prononce ensuite l'allocution présidentielle que voici :

Mes chers Collègues, chers amis,

Notre Société compte à ce jour 251 membres, ce qui correspond à une perte de 6 membres par rapport à 1993. Nous avons enregistré 7 nouvelles affiliations : 5 de membres assistants et 2 de membres correspondants. Par contre, 14 membres nous ont quittés : 7 sur démission, 5 pour non-paiement de la cotisation et 2, hélas, suite à leur décès.

Qu'il me soit permis de consacrer d'abord quelques instants à commémorer le souvenir de nos deux disparus, tous deux anciens Présidents de notre Société : MM. Albert COLLART et Pierre BASILEWSKY.

Albert COLLART est décédé le 1^{er} novembre dernier à l'âge de 94 ans. Il était notre plus ancien membre puisque son inscription remontait à 1926. Monsieur COLLART était diplômé de l'Ecole de Médecine tropicale d'Anvers. Après un début dans les services sanitaires en Afrique, ce qui lui a permis de rassembler une très belle collection de Coléoptères, il est revenu en Belgique en 1932. Il est entré au Musée royal d'Histoire naturelle, devenu

depuis l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, et y a fait toute sa carrière jusqu'en 1965. Il y a été pensionné comme Directeur de Laboratoire. C'était un spécialiste de Diptères - faune belge et congolaise - ce qui ne l'a pas empêché de s'intéresser aux autres Ordres. On lui doit la découverte du seul Coléoptère troglobie connu de Belgique, un Psélaphide décrit par JEANNEL sous le nom *Collartia belgica* devenu depuis *Tychobytnus belgicus*. Notre revue lui est redevable d'une petite vingtaine d'articles parus entre 1933 et 1963. Lorsque notre Société a repris ses activités à la fin de la 2^{ème} guerre mondiale, c'est à Albert COLLART qu'a été confié le soin de "relancer la machine". Il a été notre Président en 1945 et 1946. Il a également été très actif aux "Amis de la Fagne" et aux "Naturalistes belges" dont il a assumé le secrétariat pendant de nombreuses années.

Pierre BASILEWSKY est décédé le 8 décembre 1993. Il était Ingénieur agronome, diplômé de l'Institut agronomique de Gembloux. Membre depuis 1946, il a été notre Président en 1972-73. C'était un systématicien pur, éminent spécialiste des Carabidae africains. Il avait terminé sa carrière comme Chef de Département et Directeur a.i. du Musée royal de l'Afrique centrale à Tervuren. Il a publié chez nous plus de 40 articles parus entre 1946 et 1992.

Notre Société a présenté ses condoléances aux familles de MM. COLLART et BASILEWSKY.

Mes chers Collègues, pourrais-je vous inviter à vous recueillir quelques instants avec moi, à la mémoire de ces deux Présidents disparus ... Je vous remercie.

Le 3^{ème} fascicule de la revue "Bulletin & Annales..." nous a été livré avant-hier. Vous venez de le recevoir. Le 4^{ème} fascicule paraîtra aux environs de Pâques. Au total, le volume 129 (1993) comportera environ 390 pages, ce qui est dans la bonne moyenne des années antérieures. On y trouve la description de 22 espèces nouvelles et 10 modifications taxonomiques. La faune belge s'y voit créditée de 24 espèces nouvelles.

Comme chaque année depuis 63 ans, nos membres ont pu tenir leur assemblée générale et leurs 10 réunions mensuelles dans les locaux mis gracieusement à leur disposition par l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.

A l'initiative et sous les conduites respectives de MM. G. BOOSTEN et Ch. VERSTRAETEN ont été organisées 2 excursions : la première, le 3 avril 1993, dans la réserve ornithologique (L.B.P.O.) des "Marais de Papignies" au sud de Lessines, la seconde dans les réserves d'Ardenne & Gaume de Roly et Franchimont. Que MM. BOOSTEN et VERSTRAETEN veuillent bien trouver ici l'expression de nos remerciements pour leur participation à l'organisation de ces 2 excursions qui ont connu auprès de nos membres, leur succès habituel.

Il me reste enfin à adresser, en votre nom à tous, mes remerciements à tous ceux qui, cette année encore, ont contribué au bon fonctionnement de la Société :

- notre Secrétaire, M. P. GROOTAERT, auquel incombe toute une série de tâches obscures mais néanmoins indispensables à l'hébergement et à la bonne marche administrative et matérielle de la Société,
- notre Trésorier, M. U. DALL'ASTA, dont j'ai déjà dit, l'an passé, tout le bien que je pensais de sa gestion,
- notre Bibliothécaire, M. N. MAGIS, qui d'un oeil attentif n'a pas manqué, tout au long de ces 2 ans, de surveiller la bonne marche de notre bibliothèque,
- notre Comité de rédaction : MM. U. DALL'ASTA, J. DECELLE et P. DESSART à la tâche délicate desquels j'ai fait allusion tout-à-l'heure,

- notre Secrétaire-adjoint, M. G. COULON, sur les épaules duquel repose en pratique la charge écrasante de la confection de notre revue,
- enfin, toute notre équipe du T.C.T.: Mmes I. SAUVAGE et M. VAN ASSCHE, MM. J. GUILMOT et G. HAGHEBAERT.

Mes remerciements tout particuliers vont aussi à M. D. CAHEN, Directeur de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique qui, en dépit des difficultés budgétaires et du manque de place, continue à nous accorder l'hospitalité dans ses locaux.

Je remercie aussi les deux techniciens de la recherche à l'Institut, desquels dépend la bonne tenue de notre bibliothèque et de nos collections: MM. J. VERBIST et P. DE GREVE.

Et enfin, je voudrais associer à ces remerciements, ceux que nous oublions régulièrement et qui cependant sont astreints pour notre seul service, à des prestations tardives chaque 1^{er} mercredi du mois; je veux parler des 2 concierges de l'Institut et de leurs familles.

Il me reste pour terminer à remercier les Pouvoirs Publics grâce aux subsides desquels nous pouvons, non seulement survivre, mais encore continuer à figurer honorablement sur la scène internationale:

- le Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation de la Communauté française de Belgique,
- la Fondation Universitaire,
- la Province de Brabant,
- la Vlaamse Gemeenschap.

Mes chers collègues, au moment où je vais remettre entre vos mains le mandat de Président que vous m'avez confié il y a 2 ans, je voudrais vous remercier tous pour la confiance que vous m'avez accordée, confiance que j'espère ne pas avoir trahie.

Na de traditionele welkomwoorden en de wensen voor een voorspoedig en gelukkig 1994, vraagt de Voorzitter H. BRUGE aan de aanwezige leden indien er opmerkingen zijn in verband met het verslag van de algemene vergadering van 10 januari 1993, verschenen in de eerste aflevering van jaargang 129 van het tijdschrift. Het verslag wordt goedgekeurd zonder opmerkingen.

De Voorzitter H. BRUGE geeft vervolgens aan de vergadering enkele persoonlijke reflecties over het functioneren van de vereniging, in hoofdzaak wat betreft de studie van de Belgische fauna, wat betreft de rol van onze amateurs en in verband met de steun aan onze jonge leden. In verband met deze diverse punten, formuleert hij enige voorstellen om het rendement van onze diverse activiteiten te verhogen. Hij geeft vervolgens de hierna weergegeven voorzitters-toespraak:

Geachte collega's, beste vrienden,

Onze vereniging telt momenteel 251 leden, wat overeenkomt met een verlies van 6 ten opzichte van 1993. We registreerden 7 nieuwkomers: 5 assistent en 2 corresponderende leden. 14 leden hebben ons verlaten: 7 dienden ontslag in, 5 verzuimden de betaling van hun lidgeld, terwijl we helaas van 2 leden het overlijden noteerden.

Sta mij toe eerst enkele ogenblikken aan de nagedachtenis te wijden van de twee die ons verlieten, beide gewezen voorzitters van onze vereniging: de Heren Albert COLLART en Pierre BASILEWSKY.

Albert COLLART stierf op 1 november 11. op 94 jarige leeftijd. Hij was ons oudste lid vermits zijn inschrijving dateert van 1926. De Heer COLLART was gediplomeerd aan de School voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen. Na zijn debuut in de gezondheidsdiensten in Afrika, wat hem tevens in staat stelde een bijzonder mooie keververzameling samen te stellen, keerde hij terug naar België in 1932. Hij deed zijn intrede in het Koninklijk Museum voor Natuurlijke Historie, sindsdien het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen en doorliep er zijn volledige carrière tot in 1965. Hij ging met pensioen als Laboratorium Directeur. Hij was een specialist van Diptera - Belgische en Kongolese fauna - wat hem er echter niet van weerhield zich ook voor andere groepen te interesseren. Hij ontdekte de enige troglobionte kever bekend van ons land, behorend tot de Pselaphidae en beschreven door JEANNEL als *Collartia belgica*, later geworden tot *Thychobytinus belgicus*. Van zijn hand verschenen een kleine twintig publikaties in ons tijdschrift tussen 1933 en 1963. Na het hernemen van onze activiteiten bij het einde van de tweede wereldoorlog, was het Albert COLLART die het vertrouwen kreeg om de "machine terug op gang te brengen". Hij was onze voorzitter in 1945 en 1946. Hij was eveneens zeer actief voor "les Amis de la Fagne" en "les Naturalistes belges", waarvan hij het secretariaat gedurende vele jaren verzorgde.

Pierre BASILEWSKY stierf op 8 december 1993. Hij was landbouwingenieur, gediplomeerd aan het "Institut agronomique de Gembloux". Hij maakte deel uit van onze vereniging sedert 1946 en was voorzitter in 1972-73. Het was een pure systematicus, eminent specialist van Afrikaanse Carabidae. Zijn carrière sloot hij af als Departementshoofd en Directeur a.i. van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika te Tervuren. Bij ons publiceerde hij meer dan 40 artikels tussen 1946 en 1992.

Onze vereniging heeft zijn medeleven betuigd aan de families van de heren COLLART en BASILEWSKY.

Geachte collega's, mag ik U uitnodigen tot enkele ogenblikken stilte ter nagedachtenis van deze twee voorzitters die ons verlieten... Ik dank U.

De derde aflevering van ons tijdschrift "Bulletin & Annalen..." werd ons eergisteren geleverd. U hebt het net ontvangen. Het 4e nummer zal verschijnen rond Pasen. In totaal zal de jaargang 129 (1993) 390 pagina's omvatten, wat een goed gemiddelde is van vorige jaren. Deze jaargang bevat de beschrijving van 22 nieuwe soorten en 10 taxonomische wijzigingen. De Belgische fauna wordt met 24 soorten uitgebreid.

Zoals jaarlijks sedert 63 jaren hebben onze leden hun jaarvergadering en 10 maandelijksse bijeenkomsten kunnen houden in de lokalen welwillend ter beschikking gesteld door het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

Op initiatief en onder de begeleiding van respectievelijk de Heren G. BOOSTEN en Ch. VERSTRAETEN werden twee excursies georganiseerd: de eerste op 3 april 1993 in het ornithologisch reservaat (L.B.P.O.) van het "Marais de Papignies" ten zuiden van Lessines, de tweede in de reservaten van "Ardenne & Gaume" te Roly en Franchimont. De Heren BOOSTEN en VERSTRAETEN worden hierbij dan ook bijzonder bedankt voor deze twee excursies die, gewoontegetrouw, bij onze leden veel succes kenden.

Tenslotte rest mij het genoegen, in naam van iedereen, alle personen te danken die, eens te meer, hebben bijgedragen tot het vlot functioneren van onze vereniging:

- onze Secretaris, de Heer P. GROOTAERT, verantwoordelijk voor een groot aantal vaak obscure maar niettemin cruciale taken voor een vlotte administratieve en materiele werking van de vereniging,
- onze Penningmeester, de Heer U. DALL'ASTA, waarvan ik reeds vorig jaar het uitstekend beheer van onze financiën toelichtte,
- onze Bibliothecaris, de Heer N. MAGIS, die met aandacht gedurende deze twee jaar de goede werking van onze bibliotheek nauwlettend in het oog hield,
- ons Redactiecomité: de Heren U. DALL'ASTA, J. DECELLE en P. DESSART voor hun delicate taak, waarop ik daarnet allusie maakte,
- onze adjunct-Secretaris, de Heer G. COULON, die de zware verantwoordelijkheid heeft voor de praktische realisatie van ons tijdschrift,
- tenslotte, onze volledige ploeg van het D.A.C.: Mevrouw I. SAUVAGE, Mevrouw M. VAN ASSCHE, de Heren J. GUILMOT en G. HAGHEBAERT.

Heel in het bijzonder wil ik de Heer Directeur D. CAHEN, Directeur van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, danken die, ondanks budgetaire moeilijkheden en plaatsgebrek, ons gastvrij blijft toelaten zijn lokalen te gebruiken.

Ik dank ook de twee technici der Vorsing, de Heren J. VERBIST en P. DE GREVE, die zorgen voor het goede onderhoud van onze bibliotheek en onze collecties.

Tevens wil ik mijn dank ook richten tot die personen die we vaak vergeten en die nochtans voor ons in het bijzonder late prestaties verrichten iedere eerste woensdag van de maand: de twee huisbewaarders van het Instituut en hun families.

Tenslotte rest mij het uiten van erkentelijkheid aan die publieke instellingen, die door hun subsidies er niet alleen voor zorgen dat we kunnen als vereniging overleven, maar dat we tevens blijven eervol naar voor komen op internationaal vlak:

- het Ministerie van Onderwijs;
- de Universitaire Stichting;
- de Provincie Brabant;
- de Vlaamse Gemeenschap.

Geachte collega's, op dit ogenblik dat ik het mandaat van Voorzitter dat U mij voor twee jaar hebt toevertrouwd beëindig, wil ik U allen van harte danken voor het gestelde vertrouwen, vertrouwen dat ik hoop niet te hebben geschaad.

Rapport de la Commission de vérification des comptes / Verslag van de Commissie voor nazicht van de rekeningen

Tant M. J. DECELLE que MM. L. VALCKE et J. KEKENBOSCH, vérificateurs aux comptes, déclarent la comptabilité de notre Société en ordre à la date du 31 décembre 1993. Ils félicitent le Trésorier pour la rigueur et le soin constant qu'il ne cesse d'apporter à ce secteur crucial pour la vie de notre Société.

Zowel Mr. J. DECELLE als Mr. L. VALCKE en J. KEKENBOSCH die de rekeningen nagezien hebben, verklaren dat deze in orde waren op datum van 31 december 1993. Ze feliciteren de penningmeester voor de uiterste zorg welke hij aan de dag legt in deze buitengewoon belangrijke sektor van onze vereniging.

Rapport du Trésorier / Verslag van de Penningmeester

Le Trésorier dresse le bilan de 1993 qui présente globalement les particularités suivantes: dépenses: impression: 262438 F., frais de port: 55000 F., frais administratifs: 9595 F., frais bancaires: 728 F., assurance patr.: 932 F., T.C.T.: 228334 F., achat revues: 25328 F., rectification+transfert: 180000 F., achat boîtes: 26534 F., Prix Crèvecoeur: 10665 F., souscription titre: 146727 F., achat épingles: 76008 F.; recettes: abonnements: 130639 F., cotisations: 186635 F., subsides Vlaamse Gemeenschap: 49000 F., subsides Prov. Brabant: 12000 F., subsides Comm. française: 90000 F., subsides Fondation Univ.: 50000 F., clichage+t.à.p.: 9600 F., intérêts bancaires: 49112 F., Prix Crèvecoeur: 12569 F., vente au n°: 53010 F., vente boîtes: 60670 F., prép. ins.: 200000 F., transfert+rectification: 180000 F., vente épingles: 47835 F., remboursement titre: 140000 F.

De Penningmeester maakt de balans op voor 1993 die globaal de volgende posten omvat: uitgaven: drukkosten: 262438 F., verzendingskosten: 55000 F., adm. kosten: 9595 F., bankkosten: 728 F., verzekering Patr.: 932 F., D.A.C.: 228334 F., aankoop boeken: 25328 F., herziening+transfer: 180000 F., aankoop dozen: 26534 F., Crèvecoeurprijs: 10665 F., intekening effect: 146727 F., aankoop spelden: 76008 F.; inkomsten: abonnementen: 130639 F., lidgeld: 186635 F., sub. Vlaamse Gem.: 49000 F., sub. provincie Brabant: 12000 F., sub. Comm. française: 90000 F., sub. Univ. St.: 50000 F., clichés+overdr.: 9600 F., bankinteressen: 49112 F., Crèvecoeurprijs: 12569 F., verkoop per nummer: 53010 F., verkoop dozen: 60670 F., prep. ins.: 200000 F., transfer+herziening: 180000 F., verkoop spelden: 47835 F., terugbetaling effect: 140000 F.

Fixation du montant des cotisations / Vastlegging van het bedrag der lidgelden

L'assemblée, sur proposition du Conseil, décide de maintenir les cotisations au niveau de celles de 1993: 950 FB pour les membres associés, 1.000 FB pour les membres correspondants, 1.500 FB pour les abonnements destinés aux institutions ou aux librairies. Les cotisations des membres assistants restent également à 600 FB, le Trésorier leur demande de lui envoyer chaque année une copie de leur carte d'étudiant. Comme fixé en 1985, ils peuvent aussi publier dans les Annales et ils recevront toutes nos publications.

Op voorstel van de raad van beheer beslist de vergadering om de lidgelden te behouden op het niveau van 1993: 950 BF voor de gewone leden, 1.000 BF voor de correspondent-leden en 1.500 BF voor de abonnements bestemd voor instellingen en bibliotheken. Het lidgeld voor assistent-leden blijft eveneens behouden op 600 BF, en de Penningmeester vraagt hen een copie op te sturen van hun studentenkaart. Zoals beslist in 1985 kunnen zij eveneens publiceren in de Annalen en ontvangen alle publikaties van de vereniging.

Fixation du prix de vente des publications de la Société / Vastlegging van de prijs van de publikaties van de Vereniging

L'assemblée décide de maintenir le prix de toutes les publications à 2 F la page, y compris donc les anciennes. L'assemblée laisse au trésorier le soin de décider l'année à partir de laquelle les publications peuvent être considérées comme anciennes. Les membres de la Société continueront à payer 2 F la page moins la ristourne habituelle (30%). Les 30 premiers tirés-à-parts seront fournis gratuitement, les suivants à 2 F la page.

De vergadering beslist de prijs van alle publikaties te behouden aan 2 F/bladzijde, de oude publikaties inbegrepen. De vergadering laat aan de penningmeester de verantwoordelijkheid te beslissen vanaf welk jaar de publikaties als oud kunnen beschouwd worden. De

leden zullen 2 F blijven betalen min de traditionele korting (30%). De 30 eerste overdrukken zijn gratis; voor meer exemplaren wordt 2 F per blad aangerekend.

Rapport de la Commission de surveillance des collections / Verslag van de commissie "Toezicht op de collecties"

MM. J. DEBECKER et F. CHÉROT, qui se sont excusés, signalent par lettre qu'ils ont trouvé nos collections en bon état. Ils remercient le personnel de l'Institut chargé des soins à leur apporter.

Dhr. J. DEBECKER en F. CHÉROT, die zich beiden lieten verontschuldigen, delen ons in een brief mede dat ze de verzamelingen in een uitstekende staat hebben gevonden. Tevens danken ze het personeel van het Instituut voor hun goede zorgen.

Rapport de la commission de contrôle de la bibliothèque / Verslag van de Commissie "Toezicht op de bibliotheek"

MM. D. DRUGMAND et M. RANSY déclarent que la bibliothèque est parfaitement tenue et remercient le personnel de l'Institut chargé des soins à lui apporter, particulièrement MM. P. DE GRÈVE et J. VERBIST qui s'occupent avec soin de la gestion journalière des prêts. M. N. MAGIS rappelle une fois de plus que la durée des prêts ne peut excéder un an. Il souligne combien les rappels sont fastidieux et coûteux pour le budget de la Société.

Dhr. D. DRUGMAND en Dhr. M. RANSY bevestigen dat de bibliotheek perfect wordt beheerd en bedanken het personeel van het Instituut dat zich ermee bezighoudt, voornamelijk Dhr. P. DE GRÈVE en J. VERBIST die met zorg het dagelijks beheer waarnemen. Dhr. N. MAGIS herinnert er nogmaals aan dat de ontleenperiode één jaar niet mag overschrijden. Hij onderstreept hoe kostelijk en tijdrovend de rappels voor de Vereniging zijn.

Election de 5 membres du Conseil en remplacement de ceux dont le mandat est échu / Verkiezing van 5 leden van het beheer in de plaats van diegenen waarvan het mandaat verstreken is

Sont réélus pour une nouvelle période: MM. P. GROOTAERT, U. DALL'ASTA et K. DESENDER. Pour cette même période, M. N. MAGIS est élu président en remplacement de M. H. BRUGE, président sortant et non rééligible; M. D. DRUGMAND est élu bibliothécaire en remplacement de M. N. MAGIS.

Worden herkozen voor een nieuwe periode: Dhr. P. GROOTAERT, U. DALL'ASTA et K. DESENDER. Voor deze periode wordt Dhr. N. MAGIS verkozen tot voorzitter ter vervanging van Dhr. H. BRUGE uittredend voorzitter en niet herkiesbaar; Dhr. D. DRUGMAND wordt bibliothecaris ter vervanging van Dhr. N. MAGIS.

Election des membres des Commissions / Verkiezing van de leden van de Commissies

La Commission de vérification des comptes se composera en 1994 de MM. J. DECELLE, L. VALCKE et J. KEKENBOSCH; celle de surveillance des collections de MM. F. CHÉROT et J. DEBECKER; celle du contrôle de la bibliothèque de MM. G. COULON et M. RANSY.

De commissie voor nazicht van de rekeningen zal in 1994 als volgt samengesteld zijn: Dhr. J. DECELLE, L. VALCKE en J. KEKENBOSCH. De Commissie voor toezicht op de verzamelingen: Dhr. F. CHÉROT en Dhr. J. DEBECKER; voor controle van de bibliotheek: Dhr. G. COULON en M. RANSY.

Prix A. Crèvecoeur / Prijs A. Crèvecoeur

Au nom du jury, M. H. BRUGE annonce que le prix n'est pas attribué pour l'année 1993.

In naam van de jury, deelt Dhr. H. BRUGE mee dat de prijs voor het jaar 1993 niet wordt toegekend.